



La Licenza per l'Arbitro

La Licenza per l'Arbitro

To: All National Chess Federations
27 October 2011

Dear chess friends,
in the 2011 Krakow FIDE Congress
the FIDE Executive Board
approved the Arbiters'
Commission's proposal regarding
the License for the Arbiters.

In the attached file you will find
the text of the new regulations,
which will be added in the FIDE
Handbook, B.05 (Regulations for
the titles of Arbiters).

A Tutte le Federazioni Scacchistiche
nazionali 27 Ottobre 2011

Cari amici scacchisti,

Durante il Congresso FIDE del 2011 a
Cracovia la Giunta Esecutiva FIDE ha
approvato la proposta della
Commissione degli Arbitri
concernente la Licenza per gli
Arbitri.

In allegato troverete il testo del
nuovo regolamento che sarà inserito
nel FIDE Handbook, B.05
(Regolamenti per i titoli degli
Arbitri).

La Licenza per l'Arbitro

The Arbiters' Commission (Chairman Pan. Nikolopoulos, Secretary Dirk De Ridder) is ready to answer to any question you may have regarding the issue.

The new regulations will be in effect from 01.01.2013, so that the federations will have the time to adjust their relevant regulations.

PANAGIOTIS NIKOLOPOULOS
CHAIRMAN FIDE ARBITERS'
COMMISSION

La Commissione Arbitrale (Presidente Panagiotis Nikolopoulos e Segretario Dirk De Ridder) è pronta a rispondere alle domande che potreste avere al riguardo.

Il nuovo regolamento entrerà in vigore dal 01.01.2013, così che le federazioni abbiano tempo per adeguare i loro regolamenti a ciò collegati.

PANAGIOTIS NIKOLOPOULOS
CHAIRMAN FIDE ARBITERS'
COMMISSION

La Licenza per l'Arbitro

PROPOSAL APPROVED BY THE FIDE EXECUTIVE BOARD IN 2011 KRAKOW FIDE CONGRESS

Arbiters' License (to be included in FIDE Handbook, B.05: Regulations for the titles of Arbiters)

6. Arbiters' Licence.

6.1 A titled active Arbiter (International Arbiter or FIDE Arbiter) and a National Arbiter working in a FIDE rated tournament shall be charged with a "licence fee".

PROPOSTA APPROVATA DALLA FIDE EXECUTIVE BOARD NEL 2011 AL CONGRESSO FIDE DI CRACOVIA

Licenza per gli Arbitri (da inserire nel FIDE Handbook, B.05: Regulations for the titles of Arbiters)

6. Licenza per gli Arbitri.

6.1 Un arbitro attivo titolato (Arbitro Internazionale o FIDE) e gli Arbitri Nazionali che lavorano in un torneo omologato dalla FIDE dovranno pagare una "tassa di licenza".

La Licenza per l'Arbitro

6.2.1 The licence will be valid for life, on the condition the arbiter remains an active arbiter, and will be in effect from the day after FIDE has received the fee.

6.2.2 The licence fee for National Arbiters is valid for life.

6.2.3 If a National Arbiter is awarded the title of "FIDE Arbiter" the licence fee for this title has to be paid to FIDE.

6.2.1 La licenza sarà valida a vita, a condizione che l'arbitro rimanga attivo e avrà validità dal giorno successivo a quello del ricevimento della tassa da parte della FIDE.

6.2.2 La licenza per gli Arbitri Nazionali sarà valida a vita.

6.2.3 Se un Arbitro Nazionale otterrà il titolo di "Arbitro FIDE" dovrà pagare la licenza per questo nuovo titolo.

La Licenza per l'Arbitro

6.2.4 If an arbiter upgrades his/her category only the difference between the category fee has to be paid to FIDE.

6.2.5 If a "FIDE Arbiter" achieves the title of "International Arbiter", the fee for the new title has to be paid to FIDE.

6.2.4 Se un arbitro sale di categoria, dovrà essere pagata alla FIDE solo la differenza tra le categorie.

6.2.5 Se un "Arbitro FIDE" ottiene il titolo di "Arbitro Internazionale", dovrà essere pagata alla FIDE la tassa per il nuovo titolo.

La Licenza per l'Arbitro

6.3 The licence fee will be:

- a) for A' Category Arbiters
(only IAs): 300 €
- b) for B' Category Arbiters
(only IAs): 200 €
- c) for C' Category Arbiters:
 - IAs 160 €
 - FAs 120 €
- d) for D' Category Arbiters:
 - IAs 100 €
 - FAs 80 €
- e) for National Arbiters
20 €

6.3 La tassa per la licenza sarà:

- a) per Arbitri di Categoria A
(solo IA): 300 €
- b) per Arbitri di Categoria B
(solo IA): 200 €
- c) per Arbitri di Categoria C:
 - IA 160 €
 - FA 120 €
- d) per Arbitri di Categoria D:
 - IA 100 €
 - FA 80 €
- e) Per Arbitri Nazionali
20 €

La Licenza per l'Arbitro

- 6.4 Failure to pay the licence fee will lead to exclusion from the FIDE Arbiters' list.
- 6.5 The Arbiters' licence will come into effect from 01. 01. 2013.
- 6.6 From 01. 01. 2013 all arbiters of FIDE rated tournaments shall be licensed.
- 6.7.1 An arbiter who has become inactive (see annex 2, Articles 1.3 and 1.4) is considered not to be licensed any more.

- 6.4 Il mancato pagamento della tassa di licenza comporta l'esclusione dalla lista degli Arbitri della FIDE.
- 6.5 La licenza per gli Arbitri entrerà in vigore dal 01. 01. 2013.
- 6.6 Dal 01. 01. 2013 tutti gli arbitri di tornei omologati dalla FIDE dovranno essere in possesso di licenza.
- 6.7.1 Un arbitro che diventa inattivo (vedi allegato 2, Articoli 1.3 e 1.4) viene considerato non avere più la licenza.

La Licenza per l'Arbitro

6.7.2 In order to be active again the arbiter has to pay for a new licence.

6.8 If the article 6.6 is not fulfilled, the tournaments shall not be rated.

6.9 From 01. 01. 2013 the licence fee will be charged together with the application fee for all awarded arbiter titles.

6.7.2 Per ritornare nuovamente attivo l'arbitro deve pagare per una nuova licenza.

6.8 **Se l'articolo 6.6 non è rispettato, il torneo non sarà omologato.**

6.9 Dal 01. 01. 2013 la licenza sarà addebitata unitamente alle altre tasse per tutti i titoli arbitrali assegnati.

La Licenza per l'Arbitro

1. Has each arbiter to send the fee payment directly to FIDE office or has each Federation to collect all the fees?

1. The licence fees shall be collected by the Federations and send to FIDE.

1. La quota della licenza deve essere pagata direttamente dall'arbitro alla FIDE o deve essere raccolta dalle singole federazioni?

1. La quota della licenza deve essere raccolta dalle singole federazioni e inviata alla FIDE.

La Licenza per l'Arbitro

2. Is this way of payment reserved only for National Arbiters ?
Indeed FIDE has the list of IA and FA and could send the payment request for all of them to each Federation.

2. The Federations will send the fees to FIDE together with the list of their Arbiters (IA , FA , NA) who are paying for the licence (because not all the Arbiters belonging to a Federation will pay for the licence, I assume).

2. Questa forma di pagamento è solo per gli AN? Infatti la FIDE ha l'elenco degli AI e AF e può mandare la richiesta per il loro pagamento alle federazioni

2. Le federazioni manderanno le quote alla FIDE con la lista dei loro arbitri che pagano (non tutti pagheranno, credo)

La Licenza per l'Arbitro

3. Article 6.2.3. means that a National arbiter, when he is awarded of FA title, must pay only 60 euros (difference between National/FIDE) or must he pay 80 euros (the whole AF fee)?

3. In any case of updating an Arbiter's title, the difference in the fees shall be paid.

3. L'art. 6.2.3. significa che un arbitro Nazionale, quando riceve il titolo di AF, deve pagare solo 60 euro (la differenza tra Nazionale/FIDE) o deve pagare 80 euro, l'intera quota per AF?

3. In ogni caso di modifica del titolo arbitrale, deve essere pagata solo la differenza.

La Licenza per l'Arbitro

- 4. Article 6.2.1- If a federation pays the Arbiter fee with the tournament he directed, is it accepted?
- 4. The licence fees shall be paid in advance, before the Arbiter will conduct any tournament (because only licenced Arbiters shall be Arbiters in any rated tournament).

- 4. Art. 6.2.1- E' ammesso che la federazione paghi la licenza per un arbitro unitamente al torneo che ha diretto?
- 4. La licenza deve essere pagata anticipatamente, prima che l'arbitro diriga qualsiasi torneo, perchè solo gli arbitri in possesso della licenza possono arbitrare tornei che sono omologabili.

La Licenza per l'Arbitro

Come pagare?



Le indicazioni verranno fornite dalla FSI nel corso dell'anno. Chi volesse anticipare la sua quota, sapendo che arbitrerà dei tornei che saranno omologati sulla prima lista 2013, deve :

- effettuare il versamento sul ccp della FSI per la sua quota e
- mandare copia scannerizzata per e-mail a fsi@federscacchi.it e per conoscenza a caf@arbitriscacchi.com e al proprio fiduciario regionale per poter essere designato quale arbitro in regola.



La Licenza per l'Arbitro

